

CHANTIER

JEUNES BÉNÉVOLES

2020

DOSSIER DU PARTICIPANT

PARTICIPANT'S FILE

Arrivée : Samedi 1 août 2020
Départ : Dimanche 16 août 2020

Arrival : Saturday 1st August 2020
Departure : Sunday 16th August 2020

LE CHANTIER / THE WORKCAMP

Un temps pour le travail, un temps pour les loisirs / Time for work, time for leisure

Nous travaillerons 4 jours par semaine (à savoir les lundis, mardis, jeudis et vendredis), soit environ 32h hebdomadaires. Les mercredis, samedis et dimanches sont des journées dédiées au repos et aux loisirs.

Deux minibus sont mis à disposition du groupe pour les déplacements sur les chantiers ou sur les différents sites d'activités.

We will work 4 days a week (Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays), being 32 hours weekly. Wednesdays, Saturdays and Sundays are dedicated to free and rest time.

Two minibus are provided to the group for trips to the workcamp or activity sites.



Les repas / Meals

Les déjeuners seront préparés par le cuisinier du CPIE. Les petits déjeuners et les dîners seront préparés puis servis par le groupe. Tous les repas sont cuisinés avec des produits de saison, locaux et/ou bio.

Le dernier soir, un repas festif sera proposé : chaque bénévole cuisinera une spécialité de son pays qu'il aura envie de faire découvrir au groupe.

Lunch will be cooked by the CPIE's cook. Breakfasts and dinners will be prepared then served by the group. Every meal is cooked with seasonal, local and/or bio products.

Last evening a special festive meal will be organized: everyone will cook a local recipe to make the others discover a specialty of each country.



Les animateurs / Activity leaders

Pendant le séjour, vous serez encadrés par deux animateurs : Loïc Lambert et Luc Lastu. Nous vous communiquerons leurs numéros de téléphone.

During this stay, 2 camp leaders will supervise you throughout: Loïc Lambert and Luc Lastu. We'll give you their phone number.

Hébergement – Adresse / Accommodation – Address

CPIE de Meuse 14 rue Chaude 55160 Bonzée

Vous serez hébergés sur place en dur, dans la Maison de l'Arsen. Ce sont des chambres de 4 à 8 personnes. Vous trouverez toutes les installations nécessaires pour un séjour sur place dans ce bâtiment.

You will stay in a permanent structure, called the Arsen's house. We have bedrooms from 4 to 8 persons. You will have the facilities required for a stay in this structure.



FEUILLE DE ROUTE « ACCÈS AU CHANTIER » TRAVEL ITINERARY « GETTING TO THE WORKCAMP »

L'arrivée et le départ du chantier sont sous votre responsabilité. Nous vous prenons en charge à partir du point de rendez-vous fixé sur la feuille de route « Accès au chantier ». Cependant, pour faciliter votre accueil, nous vous proposons plusieurs lieux de rendez-vous.

Travel to and from the workcamp is your own responsibility. We take care of you after the initial meeting place described in the travel sheet « Getting to the workcamp ». To facilitate your welcome on arrival, we suggest different meeting points.

À l'hébergement le samedi 1er août 2020 / At the accommodation on Saturday 1st August 2020



À la gare multimodale de Verdun / At the Verdun multimodal station

Depuis la Gare de l'Est à Paris, prendre un TGV pour la gare « Meuse TGV ». Puis prendre une navette depuis la gare « Meuse TGV » jusqu'à la gare multimodale de Verdun.

At the Gare de l'Est, in Paris, take a TGV to the station « Meuse TGV ». Then take a shuttle from « Meuse TGV » to Verdun multimodal station.



À EMPORTER ABSOLUMENT / DON'T FORGET TO BRING WITH YOU

Voici une liste d'affaires à mettre dans votre valise ou sac à dos pour que vous ne manquiez de rien.

Below is a list of things to put in your suitcase or backpack so that you have all you need.

- Chaussures de terrain ou de randonnée pour le chantier
- Baskets ou chaussures confortables pour les loisirs
- Vêtements de travail
- Vêtements (dont vêtements chauds et vêtements de pluie)
- Nécessaire de toilette, serviette de toilette, serviette de bain
- Crème solaire, casquette, maillot de bain
- Lampe torche, gourde, sac à dos
- Instrument de musique pour les mélomanes
- Jeux, livres...

- *Solid or hiking shoes for the workcamp*
- *Trainers or comfortable shoes for leisure*
- *Clothing for work (old clothes),*
- *Personal clothes (including warm clothes and waterproof clothes)*
- *Wash bag, beach towel and bath towel*
- *Sun protection cream, hat, swimsuit*
- *Pocket-torch, water flask and backpack*
- *Instruments for music players*
- *Games, books...*



COUPON-REPONSE A NOUS RETOURNER
REPLY COUPON TO BE RETURNED

Renseignements généraux / General information

Nom / Name :

Prénom / First name :

Date de naissance / Date of birth :

Nationalité / Nationality :

Adresse / Address :

.....

Téléphone / Phone number :

Courriel / Email :

N° Sécurité sociale / Social security number :

Je bénéficie d'une responsabilité civile / I have a civil liability

Renseignements transports / Travel information

Jour d'arrivée / Arrival date :

Heure d'arrivée / Arrival time :

Lieu d'arrivée / Arrival place :

Date de départ / Departure date :

Heure de départ / Departure time :

Lieu de départ / Departure place :

Renseignements médicaux / Medical information

Régime alimentaire spécifique / Special diet :

Allergies / Allergy :

Autres / Other :

Documents à joindre / Documents to add

Copie de l'attestation de responsabilité civile / Copy of the civil liability certificate

Je soussigné(e) déclare exacts les renseignements portés sur cette fiche.

I, the undersigned declare that the previous information is true.

Date :

Signature :